

Zeitschrift:	Schweizer Hebamme : officielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici
Herausgeber:	Schweizerischer Hebammenverband
Band:	101 (2003)
Heft:	7-8

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

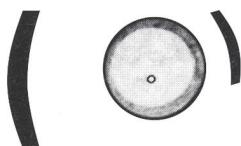
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerischer Hebammenverband
Fédération suisse des sages-femmes

Zentralsekretariat/Sécrétariat central
Flurstrasse 26 3000 Bern 22
Tel. 031 332 63 40 Fax 031 332 76 19
info@hebammme.ch
www.hebammme.ch/www.sage-femme.ch
Öffnungszeiten:
Mo–Do 9–11 und 14–16 Uhr, Fr 9–11 Uhr
Heures d'ouverture:
lu–je 9 h–11 h et 14 h–16 h, ve 9 h–11 h

Offizielle Zeitschrift des
Schweizerischen Hebammenverbandes

Journal officiel de la Fédération
suisse des sages-femmes

Giornale ufficiale della Federazione
svizzera delle levatrici

Revista uffiziala da la Federazion svizra
da las spendreras

101. Jahrgang / 101^e année

Erscheint 11 mal im Jahr
Parution: 11 éditions par année

Impressum

Verlag/Edition

Schweizerischer Hebammenverband
Fédération suisse des sages-femmes

Redaktion/Rédaction/Redazione

Deutschsprachige Redaktion/Verantwortliche
Redaktorin:
Gerlinde Michel, Flurstrasse 26, 3000 Bern 22
Telefon/Fax 031 331 35 20
e-mail: g.michel@hebammme.ch

Rédaction de langue française

Fabiéne Cogniat Loos, 6, av. des Quatre-Marronniers,
1400 Yverdon-les-Bains, téléphone 024 420 25 22,
télifax 024 420 25 24,
e-mail: gogniat.loos@bluewin.ch

Redaktionskommission

Barbara Jeanrichard (bj), Inge Loos (il),
Marie-Noëlle Pierrel (mnp), Christine Finger (cf),
Christiane Allegro (ca), Sue Brailey (sb),
Zuzka Hofstetter (zh)

Beraterin Hebammenforschung

Ans Luyben

Redaktionsschluss/Délai de rédaction

Am 1. des Vormonats/Le premier du mois précédent

Gestaltung/Herstellung

Tygraline AG, Bern
Manfred Kerschbaumer

Jahresabonnement/Abonnement annuel

Nichtmitglieder/Non-membres Fr. 95.–
Ausland/Etranger Fr. 120.–
Einzelnummer/Prix du numéro Fr. 12.– + Porto
Die Bezugsdauer verlängert sich jeweils um ein
weiteres Jahr, wenn nicht bis zum 31. Oktober
schriftlich gekündigt wird.

La durée d'abonnement se renouvelle automatiquement
chaque année sauf résiliation par écrit
jusqu'au 31 octobre.

Inseratenverwaltung/Régie d'annonces

Künzler-Bachmann Medien AG
Geltenwilenstrasse 8a, Postfach 1162
CH-9001 St. Gallen
Telefon 071 226 92 92, Telefax 071 226 92 93
e-mail: info@kbmedien.ch
Internet: http://www.kbmedien.ch

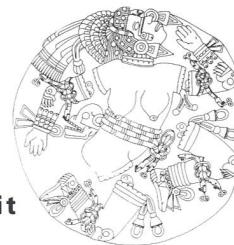
Druck/Impression

Vogt-Schild/Habegger Medien AG
Postfach 748, CH-4501 Solothurn
www.vsonline.ch

WEMF-begläubigt

ISSN 1422-4526

4



**Hebammen
und Frauen mit
Wunschsectio**

**► Getrenntes
wieder heilen**

Verschiedene Untersuchungen haben gezeigt, dass es sich bei einer Wunschsectio nicht um eine freie Wahl der schwangeren Frau handelt, sondern um einen Wunsch, der aus Angst vor einer traumatischen Geburt entsteht. Von ärztlicher Seite wird die Wahl einer Kaiserschnittgeburt gefördert und respektiert. Verena Schmid zeigt Wege auf, wie Hebammen mit dieser Situation umgehen können.

Obstétrique en Suisse

**► Faits, chiffres et
conséquences**

La Suisse, pays développé, dont le système sanitaire est certainement l'un des plus développé (et coûteux) du monde, offre-t-elle des soins obstétricaux appropriés? Chiffres à l'appui, Marsden Wagner, ancien fonctionnaire de l'OMS, en doute.

26

28



Ethique et liberté de choix

**► La sage-femme
et la césarienne de
convenance**

D'un point de vue éthique, un médecin peut-il offrir de choisir une intervention qui met en danger la santé de sa patiente? Et comment choisir quand l'information ne peut être toujours objective et que l'influence sociale pèse de tout son poids dans la décision?

10

**Geburtshilfe
in der Schweiz**

**► Fakten und
Folgerungen**

Am Hebammenkongress wartete der amerikanische Geburtshelfer Marsden Wagner mit brisanten Fakten und Zahlen zur Geburtsmedizin in der Schweiz auf.

11

**Geburtserlebnis
Kaiserschnitt**

Auch ein Tor zur Welt

Jede Frau, die ein Kind mit Kaiserschnitt geboren hat, fühlt, dass ihr etwas fehlt und gleichzeitig weiß sie, dass sie etwas Überwältigendes erlebt hat. Sie hat aber keine Sprache, keinen Ausdruck dafür. Für den Umgang damit ist auch in der Gesellschaft während der relativ kurzen Zeitspanne des gehäuften Auftretens von Kaiserschnittgebärunen noch keine brauchbare Tradition entstanden. Im Spannungsfeld ihrer eigenen Sectio-Erfahrung und ihren damaligen Berufsvorstellungen hat sich die Hebamme Christin Schlegel Tlach mit Wertvorstellungen und Leistungsdenken rund um die Geburt auseinander gesetzt.



30

**Du traumatisme
à la résilience**

**► Cours de prépa-
ration à la césarienne**

Christin Schlegel Tlach, sage-femme indépendante, a vécu il y a près de 6 ans la naissance de sa fille par césarienne comme un traumatisme. Elle est aujourd'hui parvenue à transcender cette expérience et à en faire profiter d'autres femmes au travers d'un «cours de préparation à la césarienne».

Rubriken/Rubriques

Aktuell	2
Mosaik	14
Forum	15
SHV/FSSF	17
Sektionen/Sections	19
Fortbildung SHV	
Formation FSSF	20
Actualité	24
Mosaique	32
Stellenangebote	
Offres d'emploi	33